

От автора бестселлеров *The New York Times* Дженнифер Ли Шотц

ПЁС ПО ИМЕНИ ГЕРОЙ

СПАСАТЕЛЬ ПРОТИВ УРАГАНА



Пёс-герой

Дженнифер Шотц

**Пёс по имени Герой.
Спасатель против урагана**

«Издательство АСТ»

2017

УДК 821.111-93(73)

ББК 84(7Сое)-44

Шотц Д. Л.

Пёс по имени Герой. Спасатель против урагана / Д. Л. Шотц —
«Издательство АСТ», 2017 — (Пёс-герой)

ISBN 978-5-17-135707-8

От автора бестселлеров The New York Times Дженнифер Ли Шотц! Когда на город обрушивается сильнейший ураган, Джек и его щенок Скаут пропадают без вести. Пёс Герой вместе со своим хозяином, мальчиком Беном, отправляются в лес на поиски друзей. Но шторм становится всё сильнее, команда спасателей оказывается в смертельной ловушке. Сможет ли Герой помочь всем выбраться и вернуться домой? «Пёс по имени Герой. Спасатель против урагана» – это история о невероятных приключениях и настоящей дружбе между собакой и его лучшим другом. Для среднего школьного возраста.

УДК 821.111-93(73)

ББК 84(7Сое)-44

ISBN 978-5-17-135707-8

© Шотц Д. Л., 2017

© Издательство АСТ, 2017

Содержание

Глава 1	6
Глава 2	9
Глава 3	12
Глава 4	14
Глава 5	17
Глава 6	20
Конец ознакомительного фрагмента.	22

Дженнифер Ли Шотц Пёс по имени Герой. Спасатель против урагана

*Моим детям, которые всё ещё терпеливо ждут собаку.
Уже скоро – даю слово!*

© Филиппова А., перевод, 2021

© Издательство АСТ, 2021



Глава 1

Герой был идеален.

Только так Бен мог описать своего пса.

Бен наблюдал за тем, как напряглись мышцы чёрного лабрадора-ретривера по кличке Герой, когда тот прыгнул вверх за мячом. Тёмная собачья шерсть переливалась в лучах солнца. Сильные лапы вытянулись вперёд и назад – и пёс словно парил в воздухе. Движения Героя были плавными и точными.

Идеальный.

Герой поймал мяч своей мощной челюстью и мягко опустился на траву.

– Здорово поймал, Герой, – сказал Бен.

– Он никогда не пропускает, да? – спросил Ной.

– Никогда, – подтвердил Бен, откидывая с лица каштановые кудри.

Скаут подлетел к Герою и остановился между передними лапами большой собаки. Золотисто-коричневый щенок с белой грудкой и лапами взглянул вверх на Героя огромными печальными глазами и заскулил. Герой уронил мяч на землю и подтолкнул его к Скауту.

– Скаут! – Джек со смехом обратился к своему щенку. – Ты же не можешь заставить Героя делать за тебя всю работу, а потом просто забрать у него мяч!

– Вообще-то он сейчас так и поступил, – ухмыляясь, сказал Ной.

– Герой сделает для Скаута что угодно, – сказал Бен. – Правда, Герой?

Услышав своё имя, Герой завилял толстым хвостом.

Бен почесал его за ушами.

Бен, Ной и Джек почти каждый день перебрасывались мячом на бейсбольном поле около леса. Мальчики играли в бейсбольной команде своей средней школы и проводили на этом поле по много часов – во время тренировок и домашних матчей. В этом году они добились потрясающих успехов: их команда заняла первое место в дивизионе и остановилась лишь в шаге от чемпионата штата. Ребята планировали заниматься всю осень, чтобы поддерживать форму и встретить весенний сезон во всеоружии.

Бен снял толстовку и бросил её на землю. Было не то чтобы жарко, скорее влажно – особенно для этого времени года. Утром Бен случайно подслушал разговор родителей: они обсуждали сильный шторм – и говорили что-то об урагане, надвигающемся на Флориду. Это за несколько сотен миль¹ на восток от них. Его папа сказал, что Галфпорт останется в стороне от эпицентра урагана, но на город всё равно обрушатся дождь и ветер. Несмотря на духоту, собаки продолжали весело играть.

Скаут бежал вприпрыжку, держа в зубах мяч. Он фыркал и выводил чёрной мордочкой неровные восьмёрки. Герой догнал Скаута в два длинных шага, пробежал мимо, а потом резко развернулся к нему. Пёс выхватил мяч прямо из пасти Скаута и бросился бежать.

– Ничего себе! – расхохотался Бен. – Вы это видели, ребята?

– Классно, Герой! – Ной смеялся так, что едва мог говорить.

– Герой просто напоминает нам, кто тут главный, – сказал Джек. – Я всё время учу Скаута уважать старших, но он меня не слушает.

Никто не знал, какой Скаут породы, но Бен видел, что однажды щенок дорастёт до большого мускулистого Героя – и вот тогда Герою не поздоровится. Герой и Бен спасли маленького Скаута с ринга для собачьих боёв, а в начале лета Скаут переехал жить к Джеку, когда старая собака Джека умерла. С тех пор пёсик вырос почти вдвое – крошечный щенок достиг размера

¹ *Миля* – единица измерения длины и скорости в США. 1 миля = 1,61 километра. (Здесь и далее – прим. пер.)

взрослого бигля. Теперь его размер соответствовал гигантским лапам – но ему ещё было куда расти.

Скаут и Герой всё время хотели играть вместе, а потому Джек и Бен стали очень хорошими друзьями – они без умолка болтали на две свои любимые темы: собаки и бейсбол. Бен играл на позиции шорт-стопа², а Джек – на первой базе³.

Таким образом, Джек и Ной, лучший друг Бена с детского сада, стартовый питчер⁴ в их команде, тоже проводили много времени вместе. Правда, Бен не был уверен в том, что они очень этому рады. Порой он беспокоился, что они лишь терпят друг друга ради него.

Герой мчался по траве. Скаут припустил за ним, быстро перебирая лапами.

– Ты только посмотри, – прищурившись от лучей осеннего солнца, Бен наблюдал за тем, как бегут собаки.

– Что? – Джек проследил за его взглядом.

– Скаут держится почти вровень с Героем.

Герой почувствовал, что Скаут приближается, и набрал скорость, оставив пёсика далеко позади.

– Что ж, – покачал головой Бен, – почти. Но Скаут определённо становится быстрее.

– И больше, – сказал Джек. – Во всяком случае, он занимает всё больше места в моей кровати.

Герой резко остановился. Скаут был совсем близко и не успел среагировать. Он врезался прямо в Героя, и два пса упали на землю, игриво перекатываясь в пыли. Мяч выпал из пасти Героя. Ной подбежал и схватил мяч, а потом показал его собакам.

Отведя руку назад, Ной бросил мяч по высокой дуге. Герой и Скаут побежали за мячом, а Ной – за ними.

– Вперёд, Скаут! – прокричал Бен. – Заполучи его, парень!

– Ай, скорее, Герой, не дай этому малышу догнать тебя! – выкрикнул Джек.

Голос Джека показался Бену странным. Он заметил, что Джек всматривается куда-то далеко за пределы поля. Джек не следил за собаками – похоже, он думал о чём-то совершенно другом.

– Джек, – сказал Бен. – Приятель. Ты с нами?

Джек взглянул на Бена:

– Извини. Я просто задумался... – он замолчал. Потом повернулся посмотреть, как собаки бегут обратно к ним: Герой крепко держал мяч в пасти.

– Это из-за Скаута?

Джек покачал головой:

– Нет. Я просто, – он поднял глаза на Бена, – я просто думал про своего папу. Я должен увидеться с ним только через несколько недель, но не хочу ждать так долго.

– Это должно быть тяжело, – Бен не мог даже представить, как это: не видеть своего папу несколько недель подряд. Родители Джека развелись почти год назад. Тогда Джек с мамой и переехали в Галфпорт, а его папа остался в Джексоне, севернее.

– Я подумал, что могу поехать и увидеть его раньше, – сказал Джек. – Например, в эти выходные.

– Это здорово, – ответил Бен. – Твоя мама отвезёт тебя?

– Нет, – выражение лица Джека неуловимо изменилось. – Я собираюсь поехать один. Позвоню ей, когда доеду, и сообщу, где я.

² *Шорт-стоп* – позиция в бейсболе: игрок обороняющейся команды, который защищает площадь между второй и третьей базами.

³ *База в бейсболе* – одна из четырёх точек внутренней площадки бейсбольного поля.

⁴ *Питчер* – позиция в бейсболе: игрок, подающий мяч.

Бен не знал, что сказать. Как Джек может так просто уехать из города? И как именно он планирует самостоятельно преодолеть 150 миль? К горлу Бена подступил комок беспокойства.

Ной быстро шёл в их сторону, собаки бежали за ним по пятам.

– Джек, – тихо сказал Бен, чтобы Ной не услышал, – твоя мама будет волноваться, если ты вот так исчезнешь. Ты хотя бы разговаривал с ними об этом – я про твоих родителей? Они знают, как ты переживаешь? Я уверен, что твоя мама...

– Моя мама не поймёт, – оборвал его Джек. – Ладно, но...

И в этот момент к ним подбежал запыхавшийся, но довольный Ной. Он перебросил мяч Джеку.

– Эй, – сказал Ной, переведя дыхание. – Вы что тут, уснули, или ещё покидаете мяч?

– Конечно, покидаем, – ответил Джек. Было видно, что он рад сменить тему. – Отходи подальше, Ной.

Простонав, Ной побежал обратно в другой конец поля. Джек неторопливо двинулся в сторону Героя и Скаута.

– Джек, – позвал Бен. Джек обернулся. – Ты ведь не думаешь о том, чтобы самостоятельно добраться до Джексона, правда?

Джек пожал плечами, но ничего не ответил.

Бен пытался придумать хоть что-то – что угодно – чтобы убедить своего друга не ехать.

– Ты же слышал о надвигающемся шторме, да? – спросил Бен.

Джек кивнул:

– Ты о том урагане, который идёт в сторону Флориды? Мы живём в штате Миссисипи, помнишь?

– Да, но папа сказал, что у нас будут ливни и всё такое, – Бену казалось глупым рассуждать о погоде, но он хватался за любую возможность достучаться до Джека. – Может разыграться непогода. Если ты собираешься, к примеру, ехать на автобусе, ты же не хочешь застрять на дороге во время урагана, правда?

Джек снова пожал плечами:

– Конечно, не хочу.

– Итаааак... это значит, что ты не поедешь?

– Если тебя так это беспокоит, я не поеду, – сказал Джек, наконец-то глядя Бену в глаза. –

И ты, наверное, прав. Это ужасная идея.

Хотел бы Бен поверить своему другу.

Глава 2

Спотыкаясь на ступеньках, Бен спустился на завтрак следующим утром. Герой шёл за ним следом и сразу побежал к своей миске. Бен насыпал ему корм – на ощупь, почти не глядя: глаза ещё слипались после сна. Он дал Герою команду есть, и пёс приступил к завтраку.

Бен зевнул. Он чувствовал себя разбитым: всю ночь он ворочался с боку на бок, беспокоясь о том, что Джек попытается самостоятельно добраться до Джексона. Бен хотел прийти в школу на несколько минут раньше, чтобы успеть поговорить с Джеком и удостовериться, что он не уедет из города.

Младшая сестра Бена Эрин сидела за кухонным столом: за спиной у неё висел рюкзак, а рядом стоял крошечный чемодан на колёсиках. Фоном работал телевизор.

– Доброе утро, Бенни, – промямлила она с полным ртом вафель.

– Доброе утро, сестрёнка, – отвечая, Бен тёр лицо руками. – Вам с мамой ещё рано выезжать в аэропорт. Почему ты уже сидишь с рюкзаком? – спросил он.

– Я не хочу опоздать на свой рейс, – спокойно констатировала Эрин. Бен знал, что объяснять шестилетнему ребёнку пространственно-временной континуум – бессмысленная затея, а потому промолчал.

Родители Бена, разговаривая, зашли на кухню.

– Думаешь, ураган будет сильным? – спросила мама.

Папа посмотрел на телевизор. Метеоролог говорил серьёзным тоном:

– ...и теперь о погоде в Галфпорте. Ураган, надвигающийся на наших восточных соседей, набирает силу. Население южной части Флориды уже принимает все возможные меры предосторожности. Эксперты утверждают, что ураган обрушится на побережье Флориды сегодня поздно вечером. И ураган этот будет мощным.

Папа Бена нахмурился и начал что-то набирать на телефоне. Бен узнал это обеспокоенное выражение лица. Это была естественная реакция сержанта полиции, и Бен видел папино лицо таким уже миллион раз – но всё равно ему было не по себе.

– Кажется, пока рано делать выводы, – сказал папа. – Похоже, он направляется к Флориде – в таком случае на нас всего лишь прольётся дождь, – он покачал головой. – Но с такими вещами никогда не знаешь наверняка. У нас есть ещё несколько часов в запасе.

Мама Бена выглядела озабоченно. Папа оторвал взгляд от телефона и обнял её за плечи. На мгновение она склонила голову ему на грудь.

– У нас здесь всё будет в порядке, – сказал папа. – Вам надо лететь. Лучше поехать в аэропорт пораньше – на всякий случай.

– Если ты так считаешь, то ладно, – ответила мама. Она выпрямилась – Бен знал, что мама перебирает в голове последние напоминания. И конечно, она решила пробежаться по списку того, что они уже несколько раз обсуждали.

– Не забудь, что Герой записан к ветеринару утром в понедельник, – говорила мама, – в девять. Ему будут чистить зубы. А, и тебе нужно заглянуть в аптеку в воскресенье. Не забудь, что по воскресеньям они закрываются раньше. И ещё...

– Мы всё помним, – улыбаясь, папа прервал её. – Отдыхай спокойно. Не волнуйся – мы с Беном держим всё под контролем.

– Я не сомневаюсь, – со смехом ответила ему мама.

– Тем более, – заметил папа, целуя её в щёку, – ты уезжаешь всего на четыре дня.

Он кивнул в сторону Эрин:

– Ты лучше подумай о том, как твои родители будут баловать Эрин, пока вы у них в гостях.

– И не говори, – простила мама Бена. – Она будет требовать мороженое утром, в обед и вечером – и ведь они будут ей потакать.

– Ура! Мороженое! – Эрин вскинула кулачки вверх.

Герой на секунду поднял голову, чтобы взглянуть на Эрин, и опустил морду, продолжая завтракать. Его металлическая бирка со звоном ударялась о миску.

– Пожалуйста, мама, – сказал Бен, закатывая глаза. Он посмотрел в сторону Эрин. – Не привози её назад ещё большей вредной, чем сейчас.

Эрин показала Бену язык, а Бен в ответ взъерошил ей волосы.

– Я шучу, сестрёнка, – он широко ей улыбнулся. – Большой вредной стать просто невозможно.

Эрин стукнула Бена, и он выскочил из-за стола, чтобы её маленькая ручка до него не дотянулась.

– Очень смешно, Бен, – сказала мама, заключив его в крепкие объятия. – Ты определённо вытянулся, парень.

Мама повернулась к его сестре:

– Эрин, дорогая, нам пора выезжать. Я вижу, ты полностью собрана и готова.

– Она полностью готова ещё с прошлой недели, – поддразнил Бен.

– Да, – парировала мама, – это и называется подготовка. Тебе тоже стоит однажды попробовать.

Бен притворно рассмеялся:

– Ты такая милая, мама.

Она улыбнулась, а потом её лицо стало серьёзным:

– Теперь без шуток, Бен, – тихо проговорила мама, пока папа переносил Эрин с её чемоданом к двери. – Сделай мне одолжение: огради своего отца от неприятностей, пока я в отъезде, хорошо? За тобой присматривает Герой, а присмотреть за папой без меня некому. Ты знаешь, как ему трудно вовремя уходить с работы.

Папа Бена был предан своей работе – это уж точно. Он заботился о людях, живущих в Галф-порте, и был заслуженно награждён всевозможными медалями. Как и Герой. Сейчас перед псом по имени Герой стояла одна главная задача – доест свой завтрак до последней крошки. Но вообще-то он был самым известным поисково-спасательным псом в истории Галфпорта, штат Миссисипи – а может, и всего штата Миссисипи.

Когда Герой служил поисково-спасательным напарником его папы в кинологическом отряде К-9⁵, Бен часто шутил, что Герой проводит больше времени с папой, чем сам Бен. Теперь же Герой был полноправным членом семьи Лэндри: Бен взял пса себе, когда Герой ушёл из полиции на пенсию несколько месяцев назад. Однако, папа Бена продолжал работать сверхурочно.

– Я обещаю, мама, – сказал Бен, – у нас всё будет в порядке. Ной проведёт у нас выходные – ты помнишь, что его родители уезжают? – мама кивнула. – Мы будем смотреть спортивные передачи и съедим много пиццы, – продолжил Бен. – И я прослежу за тем, чтобы папа ел, выходил из дома в штанах и всё такое. Ведь именно это должен делать хороший сын для своего папочки, верно?

Разговор про отца и сына напомнил Бену о том, как сильно он волнуется за Джека. Его охватил ужас при мысли о Джеке: совершенно один в пути он отчаянно стремится попасть к своему папе. Бен принял невозмутимый вид, чтобы его родители ни о чём не догадались. Мама улыбнулась ему, когда он провожал её до двери.

Герой подбежал к ним и лизнул Эрин в щёку. Она захихикала и нагнулась, чтобы посмотреть Герою прямо в глаза.

⁵ К-9 – название кинологических отрядов полиции в США, созвучное английскому слову canine, что значит «собачий».

– Герой, увидимся в понедельник вечером, хорошо? – Герой лизнул её в нос. Эрин снова рассмеялась. – Можешь спать в моей кровати, если соскучишься, договорились? – Герой в ответ завилял хвостом.

Чемоданы, посадочные талоны, плюшевые игрушки – суматоха закончилась, и семья Бена отправилась в путь. Бен махал им рукой, пока они ехали по дорожке. Герой прижался к ноге Бена и часто втягивал носом воздух.

– Пойдём, приятель, – сказал Герою Бен. – Нам нужно найти Джека, и хорошо бы не опоздать в школу.

Глава 3

– Да уж, этот тест по алгебре был намного сложнее, чем я ожидал, – простонал Ной в коридоре.

– Это точно, – ответил Бен. Он мысленно пробежался по уравнениям. Шанс, что он неплохо справился с тестом, ещё был, но высший балл ему не получить. Он усердно готовился, но, видимо, этого было недостаточно.

Бен искал Джека взглядом в толпе, но так и не увидел его. Утром его тоже не удалось найти. Бен постарался отогнать дурные мысли, садясь вместе с Ноем за парту на уроке английского.

– Прошу внимания всех присутствующих, – мистер Пэнг с обеспокоенным видом склонился над своим столом, читая что-то на экране ноутбука. Ученики прекратили болтать, и в классе стало тихо. – Похоже, у нас меняются планы на сегодня.

– Внеплановая контрольная? – выкрикнул мальчик с задней парты, и по классу прокатилась волна смешков и стонов.

– Хорошо бы, – сказал мистер Пэнг. – Но, увы, нет. Пока всё в порядке, но ураган, похоже, движется дальше на запад, в нашу сторону. – Школьники замолчали. Бен медленно вдохнул, пытаясь осознать эту новость. – Ураган поменял направление только что, – продолжил мистер Пэнг, – и ещё остаётся шанс, что он не дойдёт до суши, а постепенно утихнет над Мексиканским заливом. В любом случае сегодня вечером нам придётся помокнуть. Прошу каждого из вас сохранять спокойствие. Уроки сегодня заканчиваются рано... – ученики встретили эти слова хором одобрительных возгласов, несмотря на новость об урагане. – Тише, ребята – пожалуйста. Послушайте, ваших родителей уже уведомили, и вам сейчас следует организованно покинуть школу и *сразу* направиться домой. Все внеклассные занятия отменены – и в школе, и во всём городе. Пойдёмте, ребята. Будьте осторожны.

Бен и Ной вскочили на ноги, засовывая учебники в рюкзаки. Они посмотрели друг на друга.

– Хм, выходит, я приду к тебе раньше? – сказал Ной. Его глаза потемнели от волнения. – Мои родители выбрали удачные выходные, чтобы уехать из города.

Дети поднимали ладони, чтобы дать пять, а потом проталкивались мимо них к выходу, стремясь поскорее покинуть школу.

– Всё будет в порядке, – подбодрил друга Бен. – Герой составит нам компанию. А может, и Скаут с Джеком найдут. Кстати, ты не видел его сегодня?

Ной закатил глаза:

– Скаут и Джек – то. Скаут и Джек – это, – сказал он с притворным раздражением.

– Да-да, – ответил Бен. – Очень смешно.

Он вытащил из кармана телефон и посмотрел на экран. Пришло два сообщения от папы. «Ураган поменял направление. Он может дойти до Галфпорта», – написал папа. «Все должны подготовиться и отправиться в укрытие СРОЧНО. Выезжаю, чтобы забрать вас с Ноем».

«ОК, спс», – набрал в ответ Бен. Потом он отправил сообщение Джеку. «Совсем неподходящий день для поездки к папе, да?» – написал он. И подождал. Через секунду на экране высочило ответное сообщение от Джека. Два смайлика: подмигивающий и большой палец вверх.

У Бена возникло плохое предчувствие. Видимо, это было заметно по лицу – Ной взглянул на него с недоумением.

– Что случилось? – спросил он.

– Ничего, – сказал Бен. Хотел бы он, чтобы его голос звучал более уверенно. – Мой папа скоро приедет за нами. Мне нужно взять кое-какие вещи из шкафчика. Встретимся у входа в школу через пять минут?

– Хорошо. Я подойду, – ответил Ной.

Бен проталкивался сквозь толпу учеников, заполонивших коридоры. Он направился напрямиком к шкафчику Джека. К счастью, Джек был там. Бен вздохнул с облегчением. Джек закрыл дверь шкафчика и обернулся: Бен стоял прямо за его спиной.

– Привет, Бен, – Джек смотрел Бену за плечо, на пол, даже на потолок – куда угодно, только не в глаза. Он переминался с ноги на ногу.

– Ты собираешься ехать к папе, да? – спросил Бен.

Джек ничего не ответил. Он открыл рот, словно собираясь что-то сказать, но не проронил ни слова. Бен счёл, что это значит «да».

– Джек. Серьёзно. Не ездь, – сказал Бен. – Ураган будет сильным. Сейчас тебе опасно ехать.

– Мы даже не знаем, дойдёт ли он до нас, – Джек закинул рюкзак на плечо. – Они всегда преувеличивают.

Бен ломал голову: он пытался найти слова, чтобы убедить Джека не ехать так далеко одному.

– Папа только что прислал мне сообщение из участка, – он достал телефон из кармана, словно это могло придать его словам вес. – Он написал, что всем нужно уйти в укрытие – прямо сейчас.

– Что ж, как здорово, что твой папа рядом и заботится о тебе.

– Послушай, – сказал Бен. – Я же не об этом. Мой папа на работе, а у полицейских всегда больше информации. И он сказал...

– Бен! – Джек оборвал его на полуслове. – Спасибо, но со мной всё будет нормально.

– Прости, – сказал Бен, качая головой, – это просто небезопасно... – Бен осёкся. Ему показалось, что по лицу Джека пробежала тень – но была ли это тень страха? На долю секунды к Бену вернулась надежда, что ему удалось убедить Джека, но Джек уже снова стоял с отсутствующим видом.

– Я знаю, что ты просто пытаешься мне помочь, – Джек встретился глазами с Беном. – Но *если бы* я поехал увидеться с папой, ты же никому не рассказал бы об этом?

Бен пристально смотрел на Джека. Его раздирали противоречия. Он знал, что поездка Джека – плохая идея. Но он знал и то, что если бы они поменялись ролями, Джек сохранил бы его секрет. Ведь именно так поступают друзья. Верно?

– Ну да, – наконец ответил Бен. – Я бы никому не рассказал.

Джек вытянул сжатый кулак, и Бен стукнул по нему своим.

– Тебе лучше пойти домой, приятель. Герой ждёт тебя, да?

Джек уже отходил. Толпа учеников рассеялась – школа постепенно пустела.

Бен тоже собирался уйти, но вдруг повернулся и крикнул Джеку вдогонку:

– А как же Скаут?

Джек безгранично любил своего щенка. Не станет же он подвергать свою собаку опасности?

– Я не могу помешать тебе ехать, но Скаута оставь у меня, хорошо?

Джек остановился, обернулся к Бену и покачал головой:

– Спасибо. Но я не сказал, что поеду.

– Действительно, – пробормотал Бен себе под нос, провожая Джека взглядом. – Ты не сказал, что поедешь. Понятно.

Глава 4

У Бена голова шла кругом.

Он просто не мог поверить, что Джек так себя ведёт. Бен понимал, что Джек сам не свой: он очень скучает по отцу. Но неужели он действительно собирался отправиться в путь – да ещё и со Скаутом – во время сильного урагана?

Бен предпочёл бы, чтобы Джек сказал ему прямо. Он пообещал никому не рассказывать о плане Джека и сдержал бы слово. Если Джек никуда не поедет, а Бен нарушит обещание – что ж, тогда Бен окажется просто ужасным другом, и все расстроятся впустую.

Он стоял в коридоре один. Школа почти опустела – ученики разошлись очень быстро.

Бен старался думать логически, но мысли в его голове ходили по кругу. Он чувствовал, что его мозг вот-вот взорвётся, но тут у него в кармане завибрировал телефон. «Фух, – подумал Бен, – Джек звонит, чтобы сказать, что разыграл меня». Он выудил телефон из кармана и ответил, даже не взглянув на экран:

- Приятель... – заговорил Бен.
- Бен? Это папа. Я у входа. Где ты?
- Ой, хм – привет, пап. Я ещё внутри. Извини, я сейчас выйду.
- Ной уже со мной. Поторопись, Бен. Мне нужно вернуться на работу.
- Ладно – иду.

Бен завершил звонок и побежал по коридору к своему шкафчику. Он открыл кодовый замок так быстро, как только мог. Книги вывалились из шкафчика ему на грудь – он фыркнул, но успел поймать их на лету, захлопнул дверцу шкафчика и поспешил на улицу.

Серое небо низко висело над школой.

Бен подбежал к папиной патрульной машине – она стояла на обочине уже заведённая. Мальчик запрыгнул внутрь – и ему достаточно было только взглянуть на лицо папы, как он уже знал: этот ураган будет очень сильным. Ной сидел сзади: с белым, как у привидения, лицом и круглыми от волнения глазами. У Бена всё внутри перевернулось.

– Бен, это пока закрытая информация, – голос папы звучал глухо и серьёзно. – Мы узнали об этом десять минут назад, – он выруливал со стоянки. – Такого никто не ожидал: мало того, что ураган устремился дальше на запад, – он движется ещё и на север, в сторону побережья. Он полностью поменял направление и идёт прямо на Галфпорт, сынок.

- Ты серьёзно? – тревожный холодок пробежал по спине Бена.
- Да. Предельно серьёзно, – его отец сжал губы.
- С мамой и Эрин всё в порядке? А с родителями Ноя?
- Их рейсы успели вылететь до задержек в аэропорту. Они уже благополучно приземлились. Все в безопасности, и ураган их не затронет.

Бен выдохнул.

– Когда? В смысле – когда обрушится ураган?

– У нас есть ещё несколько часов в запасе.

Бену понадобилась пара секунд, чтобы осознать слова папы.

– И что делать сейчас?

– Сейчас нам нужно убедиться в том, что люди в безопасности. В полицейском участке все уже в сборе, и эта ночь обещает быть долгой.

Бен понимал, что это значит. Его папа не уйдёт с работы, пока ураган не закончится. Он не бросит жителей Галфпорта в опасности. Бену и Ною придётся самим позаботиться о себе.

– Дело вот в чём, ребята, – продолжил папа. – Губернатор подключает Национальную гвардию и экстренные службы. Её сотрудникам нужно ещё несколько минут, чтобы всё подготовить, и тогда она выступит с официальным заявлением в выпуске новостей. Как только

она выступит, люди запаникуют. Времени на эвакуацию нет, поэтому нам придётся убеждать людей укрываться в собственных домах. Это будет непросто.

Бен содрогнулся при мысли о том, что жители его города испугаются и запаникуют. Он представил, как все они одновременно звонят в полицию. А его отец должен будет им помочь. В душе Бена поднялась гордость за отца – но её быстро сменило волнение. Он бы хотел, чтобы папа остался с ними вместе дома. Но так не бывает, когда твой отец – полицейский.

– Итак, сейчас я отвезу вас к нам домой, – говорил папа, – и мне нужно, чтобы вы оставались там.

– Да, конечно, – Бен повернулся к своему бледному испуганному другу на заднем сиденье. – Не волнуйся, – подбодрил его Бен. – Всё будет хорошо, слышишь?

Ной кивнул.

– Ной, я обещал твоим родителям, что позабочусь о тебе, – сказал папа Бена. – Я должен быть уверен в том, что вы, ребята, дома и вне опасности, договорились? Только зная, что *вы* в безопасности, я смогу помогать другим людям – вы это понимаете, да?

– Мы поняли, папа.

– Да, сержант Лэндри.

Бен изучал небо: уже сгустились тучи, и накрапывал дождь. Мальчик поискал глазами горизонт, но его было не различить. Всё вокруг стало плоским и серым – тягостное ощущение. «С какой же стороны подойдёт ураган?» – задумался Бен.

Он почувствовал на себе взгляд папы:

– Бен?

– Да?

– Я на тебя рассчитываю – ты это понимаешь?

– Конечно, папа.

– Никаких подвигов с Героем, да?

– Никаких подвигов с Героем, папа. Обещаю.

– Хорошо.

Они проехали несколько кварталов в тишине.

– Я вас попрошу, ребята, сделать несколько вещей в доме.

– Конечно, – в один голос ответили Бен и Ной.

– Я знаю, что делать, пап, – сказал Бен. За всю его жизнь ураганов над их городом ещё не было, но он запомнил, как действовали родители в случае угрозы. И в школе они миллион раз повторяли порядок экстренных мер.

– Мы заколотим окна...

– Доски лежат в подвале, – вставил папа.

– ... и мы занесём всю уличную мебель и мусорные баки в гараж.

– И мамины горшки с цветами.

– Да, мамины растения в горшках. И нам ещё нужно пойти и сделать всё то же самое в доме Ноя, верно?

– Верно, – подтвердил сзади Ной.

– Хорошо, но потом вы должны сразу вернуться к нам домой, – сказал папа Бена, глядя на Ноя в зеркало заднего вида. – Когда начнётся ураган, вы возьмёте Героя и все вместе спуститесь в подвал. Оставайтесь там, пока я не сообщу вам, что можно выйти. Или пока не услышите городскую сирену, которая сигнализирует об окончании урагана. Это понятно? Ни в коем случае не поднимайтесь в дом.

– Мы не станем.

– Зарядите телефоны. Положите рядом с собой фонарики. Отключите газ... – Бен кивал, запоминая пункты из папиного списка.

– Ещё раз подтвердите, – заключил папа. – Вы не будете выходить из дома, когда начнётся ураган, верно?

Папа Бена был не из тех родителей, которые повторяют одно и то же. Обычно у него не возникало такой необходимости. Он сержант полиции: люди обычно делали то, что он им говорит, да и для Бена было редкостью послушаться отца.

Была, пожалуй, пара случаев – когда пропали Герой и Скаут. А, и ещё когда он привёл Ноя в логово банды опасных преступников – тех, что устраивали собачьи бои. Но это совсем другое дело. Бен просто не смог бы спокойно сидеть дома, когда те, кого он любит, в опасности. Но кто решится выйти на улицу во время урагана?

И тут Бен с ужасом понял: *Джек*.

Неужели Джек будет столь безрассуден, что попытается добраться до дома своего папы, когда в их сторону несётся ураган? Или он постарается уехать из города до удара стихии?

Бена бросило в холодный пот. Он нащупал телефон в кармане и был готов звонить Джеку. Он хотел тут же позвонить или написать другу сообщение, но папа не должен был ничего узнать о планах Джека. Ведь Бен пообещал держать язык за зубами.

«Джек никак не может уехать в такой ситуации, – говорил себе Бен. – Он не будет так рисковать. Особенно со Скаутом».

Или будет?

– И не забудь корм для Героя... Бен? Ты меня слушаешь?

– Да – извини, папа.

Бен постарался сосредоточиться, но мог думать сейчас только про друга. Бен понимал, что Джек грустит и злится из-за развода своих родителей. Но это не могло оправдать его решение взять Скаута и отправиться в путь одному без подготовки – во время урагана, который угрожал их жизни.

Глава 5

Бен и Ной работали не покладая рук. Они стояли снаружи и прибивали доски гвоздями к оконным рамам.

Потом зашли внутрь и промчались по дому: они собирали и тащили запасы в подвал и снова поднимались за нужными вещами. Бен дал Герою несколько предметов, которые пёс мог удержать в своей мощной пасти. Герой, казалось, понимал, что ему поручили ответственное задание.

Бен и Ной отнесли в подвал: консервный нож, десятки банок с консервами, мешки с собачьим кормом. Они положили надувные матрасы и подготовили одеяла и простыни. Бен нашёл портативный радиоприёмник, чтобы слушать новости и получать инструкции по действиям в чрезвычайной обстановке. Он зарядил и свой телефон, и телефон Ноя. И каждые несколько минут он смотрел на экран своего телефона, проверяя, не было ли сообщения или звонка от Джека. Как только папа отъехал от дома – очень крепко обняв сына на прощание – Бен пошёл в ванную и позвонил Джеку оттуда, чтобы Ной не услышал. Ответа не было. Бен оставил сообщение на автоответчике.

– Пожалуйста, – попросил он друга, – только скажи, что у тебя всё в порядке, и ты никуда не едешь. Это действительно очень серьезно.

Никакого ответа.

Закончив подготовку в доме Бена, мальчики вскочили на велосипеды и на полной скорости поехали к Ною – Герой бежал следом за ними. Пёс прискакал во двор Ноя и стал тыкать носом во все те вещи, которые нужно было перенести.

– Спасибо, Герой, – сухо рассмеялся Ной. – Не переживай – мы возьмём всю тяжёлую работу на себя.

– Сегодня один из тех редких дней, когда я жалею о том, что у тебя лапы вместо рук, Герой, – простонал Бен, пытаясь поднять громоздкий кованый шезлонг. Герой завилял хвостом, услышав своё имя. – Я просто шучу, приятель.

Бен всё же сдился и потащил шезлонг по земле к гаражу. Герой бежал впереди и задавал темп.

Бен снова проверил телефон. Четыре часа – а казалось, что намного больше. Небо потемнело до цвета стали; воздух стал тяжёлым и будто давил сверху. Бен чувствовал, как падает атмосферное давление, – ураган приближался. Густой стоячий воздух приглушал звуки, но Бен слышал, как жители соседних домов заколачивают досками окна.

Мальчики всё доделали – Ной захлопнул и запер на замок дверь.

– Пойдём, – сказал он. – Я хочу только одного – лечь на надувной матрас в твоём подвале и уснуть. Разбуди меня, когда ураган закончится.

– Да уж, – ответил Бен. Он вымотался, но едва ли это замечал – он думал только о том, что Джек ему так и не ответил.

Ребята из последних сил крутили педали уставшими ногами. Герой бежал рядом с ними. Они доехали до развилки. Если повернуть налево, они скоро приедут к дому Бена. Если направо – к дому Джека.

Мальчики остановились пропустить встречные машины. В эту секунду Бен принял решение. Ной уже поворачивал налево, когда Бен свернул направо. Герой остался рядом с Беном.

– Приятель! – выкрикнул Ной, нажав на тормоза. – Куда это ты едешь?

– Мне нужно заскочить к Джеку. А ты поезжай. Скоро встретимся у меня.

Ной выглядел встревоженно. Он посмотрел вверх на небо и перевёл взгляд обратно на Бена. Оставалось ещё несколько часов до того, как они окажутся в эпицентре урагана. Но спрогнозировать, когда начнётся ливень и подует сильный ветер, было сложно.

– Нам и правда пора к тебе домой. Ураган уже скоро будет здесь.

– Все нормально: это займёт пару минут.

– Зачем тебе ехать к Джеку? Ты не можешь просто позвонить ему?

– Хм, он... – Бен лихорадочно думал, что ответить. Он не хотел обманывать Ноя, но не мог нарушить слово, данное Джеку. – Я просто хочу убедиться, что Скаут в порядке. Уверен, вся эта суета и непогода напугали его. Он будет рад увидеть Героя.

Формально Бен не соврал. Он просто сказал не всё.

Ной простонал. Он проехал по кругу и остановился рядом с Бенем.

– Ладно, – сказал Ной. – Я еду с тобой.

И они поехали к дому Джека. Бену ужасно не хотелось скрывать правду от своего лучшего друга, но он не знал, как поступить иначе. Ему нужно было лично поговорить с Джеком и постараться убедить его – ещё и ещё раз – не делать глупостей.

Вдалеке послышались раскаты грома. Ребятам нужно было торопиться. Дом Джека стоял тихий и тёмный. Бен позвонил в дверь – у него по шее бежали мурашки. Очень долго никто не подходил. Бен уже собирался позвонить ещё раз, когда услышал шаги. Наконец дверь распахнулась: перед ним стояла мама Джека – и вид у неё был удивлённый.

– Ой, привет, Бен, – поздоровалась она.

На ней был белый медицинский халат. Она лишь мельком взглянула на Бена, продолжая набирать сообщение на телефоне одной рукой. Бен услышал, что в доме работает телевизор. Ведущий новостей сообщал зрителям, что они должны оставаться в укрытии по месту нахождения.

– Извини, я была во дворе: убирала кое-какие вещи.

Она опустила взгляд на Героя – пёс прижался к ноге Бена:

– Привет, Герой.

Герой принюхался, ожидая увидеть Скаута.

– Здравствуйте, доктор Мёрфи. Я просто... – Бен осёкся. Он будто почувствовал, что говорить ничего не нужно. Мама Джека посмотрела ему за плечо – у неё на губах застыла полуулыбка.

– Где Джек? – спросила она. – И Скаут?

Смысл её слов быстро дошёл до Бена. Она думала, что Джек и Скаут с ним.

Значит, Джек, вероятно, сказал ей, что они будут у Бена.

Значит, Джека и Скаута здесь не было.

На Бена накатила волна страха. Он постарался унять нарастающую панику. Возможно, есть какое-то другое объяснение. Но сейчас ему нужно вернуться домой и подумать, что делать дальше.

– А, они остались у меня дома, – он пытался говорить непринуждённо. Только бы лицо не выдало того, как стыдно ему было врать. – Нам с Ноем, – Бен показал через плечо на Ноя, а тот взмахнул рукой с дорожки, – нужно было забежать к Ною домой, чтобы взять кое-какие вещи, а Джек остался у меня. – Мысли в голове Бена сменялись со скоростью тысячи миль в минуту, пока он пытался придумать хоть сколько-нибудь правдоподобное объяснение своему появлению. – И я пообещал ему зайти к вам и взять немного щенячьего корма для Скаута.

Мама Джека посмотрела на Бена с любопытством, словно взвешивая, стоит ли ему верить. Но потом улыбнулась и сказала:

– О, конечно, милый. Заходи. Я сейчас принесу корм.

– Отлично, спасибо.

Бен зашёл в прихожую. На крючках у входа висели пальто, толстовки и собачьи поводки. На полу валялись собачьи игрушки и теннисные мячики. Смущённый Бен старался не считать, сколько раз он только что соврал. Он успокаивал себя тем, *что это была ненамеренная ложь. Эта ложь должна была выиграть ему время.*

– Я так благодарна тебе за то, что ты разрешил Джеку побыть у вас во время этого ужасного урагана, – сказала мама Джека. – Я чувствую себя ужасно оттого, что не могу остаться с ним дома, но мне нужно вернуться в больницу. Все врачи должны быть на посту, пока... Что ж, посмотрим, насколько сильным будет этот ураган и серьёзными – его последствия.

– Ой, да не за что, доктор Мёрфи, – сказал Бен.

– Как бы там ни было, – сказала она, рассеянно улыбаясь, – я знаю, что Джек и Скаут будут в безопасности с тобой и Героем. Пожалуйста, передай от меня спасибо своим родителям. У твоего папы, я не сомневаюсь, тоже полно работы сегодня.

– Да, мэм, это так.

– Я сейчас вернусь, – мама Джека отошла на кухню за углом. Бен украдкой взглянул ей вслед, чтобы убедиться, что она не смотрит, потом потянулся и снял с крючка бейсбольную толстовку Джека. Бен быстро запихнул толстовку к себе в рюкзак. Она может послужить источником запаха – в том случае, если подтвердятся его худшие опасения. В случае если Джек уже на пути к дому своего папы вместе со Скаутом.

Но Бен искренне надеялся, что толстовка ему не понадобится.

Глава 6

Дождя пока не было, но ветер набирал силу. Ветви на деревьях качались, причудливо изгибаясь, и мощные стволы кренились из стороны в сторону.

Бену жгло глаза – песок и пыль летели прямо в лицо. Они с Ноем ехали по почти пустым улицам Галфпорта, крутя педали против ветра. Казалось, даже Герою было тяжело продвигаться вперёд: он зажмурился и прижимал уши к голове.

– И зачем вообще всё это было? – Ной перекрикивал шум и свист порывистого ветра.

Бен понимал, что больше не может скрывать от Ноя правду. Да и не хотел этого делать. Его сердце сжималось от беспокойства за Джека и Скаута. То, что он один был посвящён в замысел Джека, только осложняло ситуацию. Хранить чужие секреты – непростая задача.

– Это из-за Джека, – крикнул в ответ Бен. – Его мама не знает об этом, но он взял Скаута и уехал из города.

– Уехал из города? – прокричал Ной, придвигаясь ближе к Бену, чтобы лучше слышать друг друга. – Сейчас? Куда он направляется?

– Увидеться с папой. В Джексон.

Ной покачал головой.

– Это худшая идея, которую я когда-либо слышал, – заключил он.

– Согласен, и мне нужно поскорее его найти. Я даже не знаю, слышал ли Джек о том, что ураган направляется прямо на нас. И я боюсь, что они со Скаутом попадут в беду. На звонки он не отвечает.

– И что ты собираешься делать? – спросил Ной.

– Мы с Героем найдём его.

До того как произнести эти слова вслух, Бен даже не был уверен в том, что у него есть план. Зато теперь он точно знал, что ему нужно делать.

Мальчики молча проехали несколько кварталов. Людей вокруг не было, лишь редкие машины спешили на место стоянки. И ветер продолжал свой танец по опустевшим улицам. Сетки на дверях хлопывались, чтобы через секунду снова распахнуться. Бен чувствовал, как вокруг сгущается влажный воздух, словно закутывая его в тяжёлое сырое одеяло.

Мальчик старался сосредоточиться и мысленно наметить план действий. Он знал, что Джек должен выехать из города на север по главной автомагистрали, Шоссе 49. Но это вызвало только больше вопросов. Как давно он уехал? Он мог попытаться сесть на автобус, но Бен был почти уверен, что в такую погоду автобусы не ходили. Он пошёл пешком или поехал на велосипеде? Далеко ли сейчас они со Скаутом? Сразу за городом дорога шла через лес. Безопасно ли находиться в лесу во время урагана? Или совсем наоборот? Есть ли у Бена и Героя хоть один шанс догнать Джека?

В воздухе раздался оглушительный *треск*, и что-то стремительно пролетело перед глазами Бена.

– Стоп! – пронзительно крикнул Ной, резко повернул руль велосипеда и остановился. Бен успел затормозить лишь в паре дюймов⁶ от него.

Огромная ветка упала поперёк дороги, преграждая путь по обеим сторонам улицы.

Бен представил Джека и Скаута в лесу: высокие большие деревья вокруг них качаются и гнутся, роняя ветви – такие, как эта. Он даже думать не хотел о том, как страшно и одиноко им будет, когда начнётся настоящий ураган.

⁶ Дюйм – единица измерения длины в США. 1 дюйм = 2,54 сантиметра.

На лицо Бена упали первые крупные капли дождя. Он дотронулся рукой до щеки – кожу щипало от воды. И ещё капли – теперь на волосах. Дождь только начинался, но стучал всё резче и сильнее.

– Давай-ка выбираться отсюда, – позвал его Ной.

Он вырулил на тротуар и проехал по чужому газону, огибая упавшее дерево. Бен и Герой следовали за ним.

Дождь шёл всё сильнее. Когда мальчики въезжали на дорожку около дома Бена, тучи разверзлись, и ливень хлынул стеной. Они забросили велосипеды в гараж и побежали в дом – вода стекала с них ручьём на пол кухни. Бен схватил стопку полотенец. Одно из них он швырнул Ною, потом встал на колени и потянулся полотенцем к мокрому Герою. Но Герой не хотел вытираться. Он отошёл от Бена к входной двери и встал возле неё в ожидании. Он внимательно смотрел на Бена, и мальчик точно знал, чего хочет его пёс.

Герой хотел отправиться на поиски Джека и Скаута. Он чувствовал, что его друзья в беде.

– Ладно, дружище, – Бен вздохнул и перевёл взгляд на Ноя. – Что ж, я думаю, нам с Героем пора выдвигаться. У нас есть ещё пара часов до того, как ураган развернётся в полную силу. Ты будешь здесь в безопасности. Мы скоро вернёмся.

Ной кинул полотенце на спинку стула:

– Я иду с тобой.

Бен покачал головой:

– Это плохая идея.

– Ещё хуже, чем поехать в Джексон одному во время урагана?

– Я не хочу подвергать опасности кого-то ещё.

– Что ж, ты не можешь решать за других, Бен. Я тоже не хочу, чтобы ты подвергал себя опасности. И остался один без помощи.

Бен задумался о том, что говорил ему друг. Он понял, что Ной хотел помочь ему – как и сам Бен хотел помочь Джеку. И если бы их роли поменялись, Бен ни за что не принял бы отказа.

– Ладно, – выдохнул Бен. – Спасибо.

Он старался не думать о том, что теперь в опасности окажутся оба его друга, а не один из них. Бену и Герою придётся выложиться на полную – как никогда раньше.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.